

東華及廣州中山大學附屬第一醫院(中山一院)合辦的第七屆醫學研討會一連兩天於二〇〇六年十一月二十五至二十六日在廣州中山大學附屬第一醫院舉行。今屆研討會的主題為「急救與重症治療」，更邀得澳洲的重症治療專家Prof. Jeffrey LIPMAN為研討會作主題演講，分享寶貴的醫療經驗和研究成果，讓東華屬下五間醫院及中山一院的醫護人員獲益良多。

東華三院與中山一院的交流互訪始於一九九六年，在東華三院醫生協會的推動下，兩院攜手合辦了第一屆西醫醫學研討會。由於東華屬下的廣華醫院與中山一院規模和性質相近，廣華醫院遂於一九九七年與中山一院締結為友好醫院，並簽署合作備忘錄，奠下鞏固的合作基礎。自一九九六至二〇〇一年間，兩院成功合辦多次中醫及西醫醫學研討會，又互派醫護人員到兩院進修學習及進行不定期的參觀訪問，在推動兩地醫療技術及醫療衛生教育交流方面發揮了非常積極的作用。

劉金國主席(左)與中山大學附屬第一醫院院長王深明於研討會上交換紀念品，兩人均衷心期望兩院繼續加強合作和交流，為穗港兩地的醫療事業發展共同努力，使醫療技術精進日新。

Mr. Andy LAU, the Chairman, exchanged souvenirs with Prof. WANG Shen-ming, Director of The First Affiliated Hospital of Sun Yat-sen University. They both wished to enhance cooperation for the betterment of medical development between Hong Kong and Guangzhou.



嘉賓為研討會主持開展儀式。
Guests officiating at the opening ceremony of the symposium.

與廣州中山大學附屬第一醫院合辦

急救與重症治療醫學研討會

Tung Wah and the First Affiliated Hospital of Sun Yat-sen University Co-organized
Medical Symposium on Emergency and Intensive Care Therapy

25-26 November 2006

兩院領導及醫護人員於主題演講座談會上交流。

Leading officials of the 2 organizations sharing experience at the keynote lecture.



澳洲的重症治療專家Prof. Jeffrey LIPMAN向與會者分享醫療經驗和研究成果。

Prof. Jeffrey LIPMAN from Australia sharing his clinical experience as well as research findings at the symposium.